



**DIALOG. INTERKULTURELLE ZEITSCHRIFT FÜR GERMANISTIK  
NR. 2018/1**

**INHALTSVERZEICHNIS**

**VORWORT DER EDITOR/INN/EN**

**DEUTSCHE LITERATUR**

- 01.** Achtung kafkaesk! Zur Autorinszenierung in Rolf Schneiders Erzählung *Metamorphosen* | **1-19**

*Onur Kemal Bazarkaya, Tekirdağ*

- 02.** Deutung orientalischer Spuren in Hofmannsthals lyrischem Drama *“Die Hochzeit der Sobeide”* | **20-31**

*Mohammed Laasri, Fes*

- 03.** Von den Schwierigkeiten ein Mann zu sein – Wolfgang Hilbig's Leben und Schreiben | **32-44**

*Hans Christian Stillmark, Potsdam*

- 04.** “Leutnant Gustl” als eine repräsentative Figur für die Identitätsdefizite in der Gesellschaft | **45-51**

*Tahsin Aktaş – Yüksel Suyarı, Ankara*

- 05.** ‘Kriegstrauma’ als eine der bedeutendsten Herausforderungen in der Antikriegsliteratur am Beispiel von Erich Maria Remarques Roman *“Im Westen nichts Neues”* | **52-60**

*Şenay Kaygın, Erzurum*

**KOMPARATISTIK**

- 06.** Dekadenz als literarische Vorlage. Ein dekadenter Vergleich des Todes in den Werken von Tezer Özlü und Hugo von Hofmannsthal | **61-72**

*Aziz Can Güç, Ankara*

- 07.** Yakup Kadris Roman *Yaban* im Sinne der *Décadence* | **73-83**

*Erdal Ördek, Tokat*

## ERZIEHUNGSWISSENSCHAFT / DAF-UNTERRICHT

08. Überlegungen zur Vermittlung von Speicherstrategien beim Lernen mit der Wortliste des Goethe-Zertifikats B1 | **84-96**  
*Anastasia Şenyıldız, Bursa*
09. Eine Studie zur fehleranalytischen Kompetenz der Studierenden in der Deutschlehrendenausbildung | **97-113**  
*Hasan Kazım Kalkan, Ankara*
10. Analyse und Bewertung der Sprachlernspiele in dem Lehrwerk ‘MOMENT MAL 1’ und ‘MOMENT MAL 2’ | **114-130**  
*Emel Erim, Ankara - Arzu Aydemir Ümit, Antalya*
11. Yabancı Dil Öğretimi İçin 3B Dijital Oyunlar ve Oyunlaştırılmış Uygulamalar Geliştirme | **131-158**  
*Yunus Alyaz, Yusuf Akyıldız, Bursa*
12. Türkçenin İkinci Dil Olarak Öğretiminde Almanya’daki Göçmenlere İkinci Dil Öğretimi Deneyim ve Modellerinden Yararlanılması | **159-171**  
*Nimet Tan, Jena*
13. Stereotypen in DaF- und TRaF- Lehrwerken als Störfaktor oder Impulsgeber | **172-182**  
*Hasan Bolat / Çiğdem Kırca, Samsun*
14. Die pragmatisch-diskursive Fähigkeit in den mündlichen Prüfungsgesprächen: Eine korpusbasierte Studie am Beispiel der Germanistikstudenten der Ege Universität | **183-202**  
*Özlem Gencer Çıtak, Izmir*

## TRANSLATIONSWISSENSCHAFT

15. Die Rolle sprachlicher und kultureller Kompetenz in der Funktionalen Übersetzung: Eine empirische Studie | **203-226**  
*Dilek Turan, Ankara*
16. Çeviri Derslerinde Metin Seçimi Ölçütleri | **227-236**  
*Rahman Akalın, Edirne*
17. Zur Konzeption des Türkischen Übersetzerlexikons *Türkçe Çevirmenler Sözlüğü* | **237-249**  
*Mehmet Tahir Öncü, Izmir*
18. Türkçeye Çevrilen Alman Edebiyatına Genel Bir Bakış | **250-261**  
*Mehmet Tahir Öncü, Izmir*

## FORUM

19. Edmund Husserl İle Anımsama Göstergesi Olarak *11 Eylül Müzesi*'ne Dair Anlam Arayışı || **262-269**

*Ayşegül Ayca Solaker, Sivas*

## BERICHTE

20. Internationale linguistische Konferenz stärkte erneut die Rolle der deutschen Sprache in Mitteleuropa || **270-277**

*Jan Čapek, Pardubice*

21. Tagungsbericht: *XI. Internationaler Kongress der Germanisten Rumäniens* || **278-284**

*Erika Verešová, Istanbul*

## REZENSION

22. Almanca Öğrenme Macerası - Gök Diskinin Sırrı (*Lernabenteuer Deutsch - Das Geheimnis der Himmelscheibe*) || **285-288**

*Yunus Alyaz, Bursa*

(Die in dieser Zeitschrift geäußerten Meinungen und Kommentare unterliegen der Verantwortung der AutorInnen und spiegeln nicht unbedingt die Meinung der Herausgeberschaft bzw. des GERDERs wider.)

*DİYALOG. Interkulturelle Zeitschrift für Germanistik* wird indexiert im **ULAKBİM TR DİZİN (TÜBİTAK)**, in **SOBIAD**, in der deutschen **IBZ** (Internationale Bibliographie geistes- und sozialwissenschaftlicher Zeitschriftenliteratur) und **IBR** (Internationale Bibliographie der Rezensionen geistes- und sozialwissenschaftlicher Literatur) und der **Germanistik im Netz. Virtuelle Fachbibliothek Germanistik**.